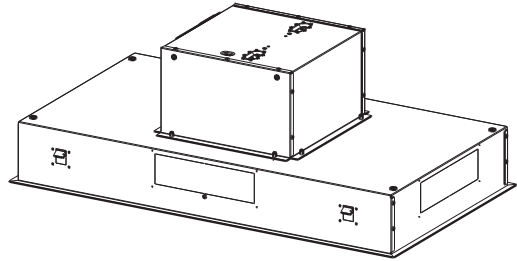




Downloaded from www.vandenborre.be



Libretto d' uso

User manual

Manuel d'utilisation

Gebrauchsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Manual de uso

Livro para utilização

Brugsvejledning

Användningshandbok

Руководство по эксплуатации

Instrukcja użytkowania

Bruksveiledning

كتيب الاستعمال

KSEG120XE - KSEG90XE

KSEG90VXNE - KSEG90VXBE

INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	5
CARATTERISTICHE.....	6
INSTALLAZIONE.....	7
USO.....	8
MANUTENZIONE.....	9

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	12
CHARACTERISTICS.....	13
INSTALLATION.....	14
USE.....	15
MAINTENANCE.....	17

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	19
CARACTERISTIQUES.....	20
INSTALLATION.....	21
UTILISATION.....	22
ENTRETIEN.....	24

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	26
CHARAKTERISTIKEN.....	27
MONTAGE.....	28
BEDIENUNG.....	29
WARTUNG.....	31

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	33
EIGENSCHAPPEN.....	34
INSTALLATIE.....	35
GEBRUIK.....	36
ONDERHOUD.....	38

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	40
CARACTERÍSTICAS.....	41
INSTALACIÓN.....	42
USO.....	43
MANTENIMIENTO.....	45

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	47
CARACTERÍSTICAS	48
INSTALAÇÃO.....	49
UTILIZAÇÃO.....	50
MANUTENÇÃO.....	50

INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER.....	54
APPARATBESKRIVELSE	55
INSTALLATION.....	56
BRUG.....	57
VEDLIGEHOLDELSE	59

INNHOOLD

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG	61
EGENSKAPER.....	62
INSTALLASJON.....	63
BRUK.....	64
VEDLIKEHOLD	66

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	68
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	69
УСТАНОВКА.....	70
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	71
УХОД.....	73

SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE.....	75
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE.....	76
INSTALACJA.....	77
UŻYTKOWANIE.....	78
KONSERWACJA	80

INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS.....	82
EGENSKAPER.....	83
INSTALLATION.....	84
ANVÄNDING.....	85
UNDERHÅLL.....	87

الفهرس

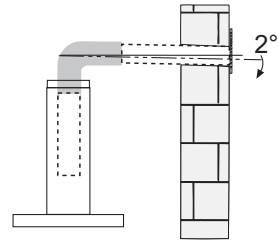
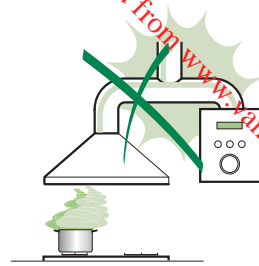
اقتراحات و ارشادات.....	89
نص الخصا.....	90
التركيب.....	91
الاستخدام.....	92
عملية الصيانة.....	92

CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1ère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc. ...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.
- Si les instructions de montage pour la plaque de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance indiquée ci-dessus, cela doit être pris en compte. Règlement concernant l'évacuation d'air doivent être remplis..

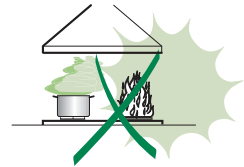



UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- « ATTENTION : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson. »

ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détergent liquide neutre.

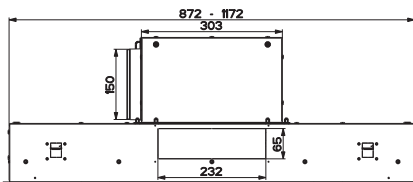
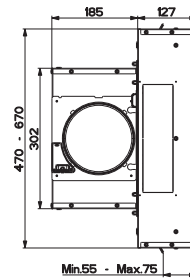
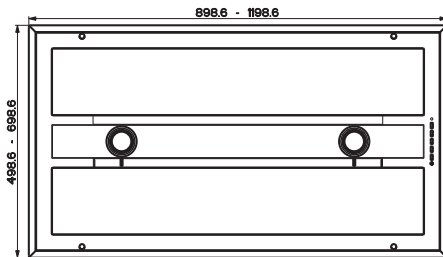
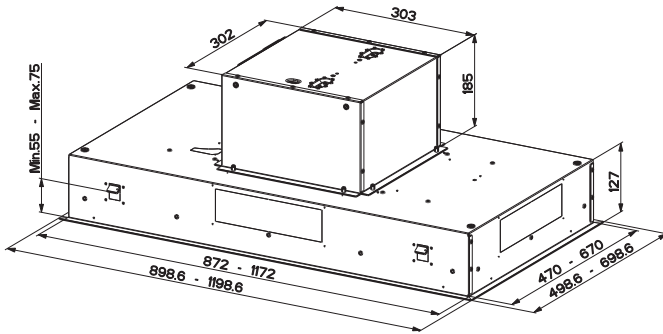


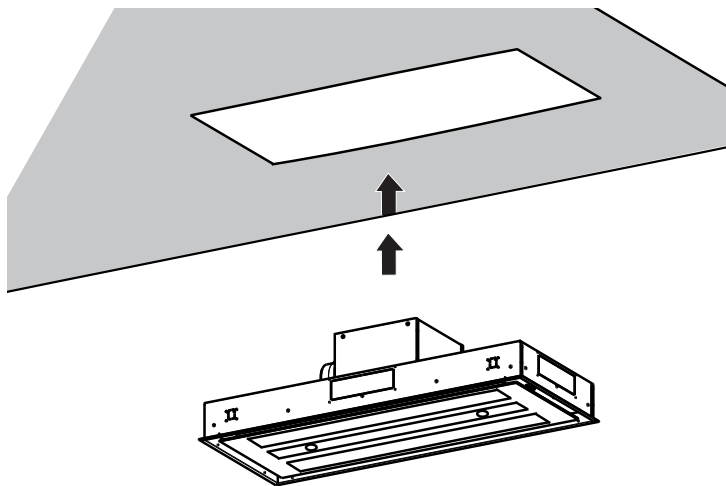
Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

CARACTERISTIQUES

Downloaded from www.vandenborre.be

Encombrement





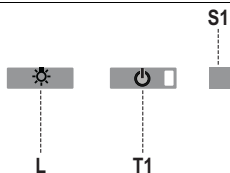
- Dans tous les cas où le Plafond ne devait pas être suffisamment robuste en correspondance du point d'accrochage, l'Installateur devra se charger de le rendre plus solide au moyen de plaques et contre-plaques spéciales, ancrées sur les parties structurellement résistantes.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

UTILISATION

Tableau des commandes



Touche	Fonction	Led
L	Allume/Éteint l'éclairage à l'intensité maximum.	-
	Appuyer sur cette touche pendant environ 4 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+Éclairage), pour activer / désactiver l'alarme filtres à charbon actif.	Deux clignotements de la led S1 = alarme activée Un clignotement de la led S1 = alarme désactivée.
T1	Démarre/Coupe le moteur à la première vitesse.	-
	Appuyer sur cette touche pendant environ 2 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), pour effectuer le reset en cas d'alarme filtres active.	Extinction de la led S1 (Fixe ou clignotante).
S1	Signale l'alarme saturation filtres à graisse métalliques et la nécessité de les laver. L'alarme entre en fonction après 100 heures de fonctionnement effectif de la hotte.	Fixe
	Si l'alarme saturation filtre anti-odeur à charbon actif est activée, c'est l'indice que le filtre doit être remplacé. Laver aussi les filtres à graisse métalliques. L'alarme saturation filtre anti-odeur à charbon actif entre en fonction après 200 heures de fonctionnement effectif de la hotte.	Clignotante

TELECOMMANDE

Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA25 (ne fournis pas).

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.

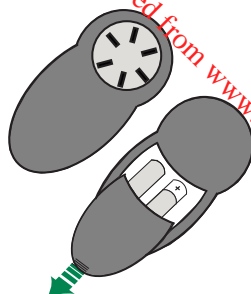


Tableau des commandes

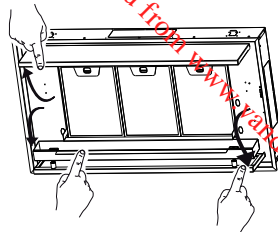


Touche	Fonction	Affichage
	Branche/Débranche le moteur.	-
	Diminue la vitesse du moteur.	-
	Augmente la vitesse du moteur.	-
	INTENSIVE - Active la vitesse intensive à partir de n'importe quelle vitesse. - Pour la débrancher, appuyer de nouveau sur cette touche ou éteindre le moteur. - La vitesse intensive est temporisée à 10 minutes. À la fin des 10 minutes, le système retourne automatiquement à la vitesse précédemment réglée.	-
	Appuyer brièvement sur la fonction Delay : Activable seulement lorsque l' Intensive ou le 24h ne sont pas actifs. Branche et débranche le mode d'arrêt total de la hotte (Moteur+Éclairage) après 30 minutes. Pour invalider le Delay, appuyer de nouveau sur cette touche ou éteindre le moteur.	La led présente sur la touche moteur (des commandes hotte) clignote toutes les 0,5 seconde).
	Appuyer pendant 2 sec. sur la fonction 24h : Activable seulement lorsque l' Intensive ou le Delay ne sont pas actifs. Branche et débranche la fonction 24h pendant 10 minutes par heure, pendant 24 heures. Après ce délai, la fonction se désactive.	La led présente sur la touche moteur (des commandes hotte) clignote toutes les 2 secondes).
	Allume/Éteint l'éclairage de la hotte à l'intensité maximum.	-
	Appuyer sur la touche pendant 2 sec. pour allumer/éteindre l'éclairage de la hotte à intensité réduite.	-

ENTRETIEN

Ouverture panneau

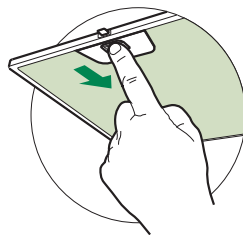
- Ouvrir le panneau en le tirant.
- Le nettoyer à l'extérieur avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.
- Le nettoyer également à l'intérieur avec un chiffon humide et un détergent neutre ; ne jamais utiliser des chiffons ou des éponges mouillés, ni des jets d'eau ; ne pas utiliser de substances abrasives.



Filtres anti-graisse

NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS

- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Tirer sur les panneaux confort pour les ouvrir.
- Retirer les filtres, un à un, en les poussant vers la partie postérieure du groupe tout en tirant vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier, et les faire sécher avant de les remonter. (Tout changement de couleur sur la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien à l'efficacité de ce dernier.)
- Remonter les filtres en faisant attention de tenir la poignée vers la partie externe visible.
- Refermer les panneaux confort.

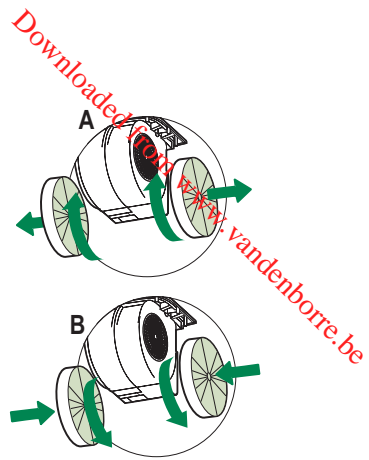


Filtres anti-odeur au charbon actif (version filtrante)

Le filtre **anti-odeur** au charbon actif n'est pas lavable et ne peut pas être régénéré : il faut le remplacer tous les 4 mois de service environ, ou plus souvent en cas d'usage particulièrement intense.

REPLACEMENT

- Tirer sur les panneaux confort pour les ouvrir.
- Retirer les filtres à graisse.
- Enlever les filtres anti-odeur au charbon actif saturés, comme indiqué (A).
- Monter les nouveaux filtres, comme indiqué (B).
- Remonter les filtres à graisse.
- Refermer les panneaux confort.



Éclairage

Attention : Cet appareil est doté d'une lumière LED blanche de classe 1M conformément à la norme EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 : puissance optique maximum émise à 439nm : 7 μ W. Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...)

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente. (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).